



**RAYCHEM**  
TraceTek

# Leckagewarn- und ortungssystem

## Installationsanleitung

### Checkliste für den Installationsablauf für nVent RAYCHEM TraceTek TT3000/TT5000

	Checkliste
1 Achten Sie auf die sachgerechte Aufbewahrung der Sensorkabel.	1 <input type="checkbox"/>
2 Organisieren und klären Sie vor Baubeginn die Verantwortlichkeiten und Anforderungen	2 <input type="checkbox"/>
3 Sorgen Sie für die Vorbereitung und zeitliche Planung der Installation	3 <input type="checkbox"/>
4 Montieren und prüfen Sie die TraceTek Auswerteeinheit	4 <input type="checkbox"/>
5 Vergewissern Sie sich, ob die wichtigsten Baumaßnahmen abgeschlossen sind	5 <input type="checkbox"/>
6 Bereiten Sie den Bereich vor, in dem das Sensorkabel installiert werden soll	6 <input type="checkbox"/>
7 Prüfen Sie das Sensorkabel vor der Installation.	7 <input type="checkbox"/>
8 Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit den Sensorkabeln beachten	8 <input type="checkbox"/>
9 Installieren Sie das Sensorkabel gemäß Anweisungen und der Anwendung entsprechend	9 <input type="checkbox"/>
10 Testen Sie das Sensorkabel nach erfolgter Installation	10 <input type="checkbox"/>
11 Veranlassen Sie die Montage und Prüfung der Steckverbinder, bei Sensorkabel als	11 <input type="checkbox"/>
12 Leckagewarnsystem schnellstmöglich vervollständigen und in Betrieb nehmen	12 <input type="checkbox"/>
13 Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Funktion des Systems	13 <input type="checkbox"/>
14 Verlegeplan gemäß tatsächlich erfolgter Installation aufnehmen	14 <input type="checkbox"/>
15 Veranlassen Sie die Einarbeitung der Eigentümer bzw. Betreiber	15 <input type="checkbox"/>

# Allgemeine Installationsanleitung von Tracetek TT3/5000 im Industrie- und Umweltbereich

## INSTALLATIONABLAUF:

## ERGÄNZENDE INFORMATIONEN SIEHE:

---

### 1. Sachgerechte Aufbewahrung der Sensorkabel.

Bewahren Sie das Sensorkabel bis zu seiner Installation in seiner Originalverpackung sowie an einem sauberen und trockenen Ort auf.

- Installationsanleitung TT3000/TT5000

---

### 2. Durchführung einer Besprechung vor Baubeginn, um Verantwortlichkeiten und Anforderungen zu klären.

Wenn Sensorkabel zur Leckagewarnung in Doppelwandrohren oder anderen unzugänglichen Bereichen installiert werden sollen, muss vor Baubeginn eine Besprechung abgehalten werden.

Dabei müssen Vertreter aller beteiligten Instanzen anwesend sein, vom Architekten über etwaige Subunternehmer (zur Installation der Rohre oder Kabel) und den Eigentümer bzw. Betreiber bis

zum Lieferanten des Tracetek Systems. Sorgen Sie dafür, dass Entwurf und Installation des mechanischen Systems den Anforderungen der Leckagewarnanlage entsprechen und dass die Verantwortlichkeiten klar definiert sind. Zum Beispiel obliegt es dem Unternehmen, das die Rohre verlegt, die Rohre in einem sauberen und trockenen Zustand zu hinterlassen und eine Einziehschnur zwischen den Zugangspunkten zu verlegen.

- Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre
- Allgemeine Hinweise zu Doppelwand-Tanks

---

### 3. Vorbereitung und zeitliche Planung der Installation.

\* Wenn das Leckagewarnsystem zur Überwachung müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Rohre gemäß der Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre installiert sind.

\* Vergewissern Sie sich, dass ein Verlegeplan für das Leckagewarnsystem und eine vollständige Stückliste existiert.

\* Sorgen Sie dafür, dass alle benötigten Materialien zur Verfügung stehen (Sensorkabel in den benötigten Längen, Endabschlüsse, T-Abzweige, Anschlusskabel, Verbindungskabel, Befestigungsclips und weiteres Zubehör).

\* Die Installation des Sensorkabels erst dann planen, wenn die wesentlichen Baumaßnahmen, die zu einer Beschädigung oder Verunreinigung des Sensorkabels führen könnten, abgeschlossen sind.

\* Wenn möglich, sollten Sie die Installation der Auswerteeinheit zuerst einplanen, damit das Sensorkabel unmittelbar nach seiner Installation geprüft werden kann.

\* Veranlassen Sie die Schulung der Personen, die das Tracetek System installieren sollen, durch eine qualifizierte Organisation

- Auswahlunterstützung für Systeme von Doppelwandrohren verwendet werden soll, im Industrie- und Umweltschutzbereich
- Checkliste zur Installation von Tracetek Systemen (siehe 1. Seite)
- Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre
- Allgemeine Hinweise zu Doppelwand-Tanks

- Erkundigen Sie sich bei nVent oder einem der Systempartner

---

### 4. Montage und Prüfung der Tracetek Auswerteeinheit.

Montieren und prüfen Sie die Auswerteeinheit gemäß den mitgelieferten Anweisungen.

- Installationsanweisungen zur Auswerteeinheit (die Anweisungen sind von Einheit zu Einheit unterschiedlich. Richten Sie sich nach den mitgelieferten Vorschriften).

---

### 5. Vergewissern Sie sich, ob die wichtigsten Baumaßnahmen abgeschlossen sind.

• Überzeugen Sie sich davon, ob die wesentlichen Baumaßnahmen, die zu einer Beschädigung oder Verunreinigung des Sensorkabels führen könnten, abgeschlossen sind.

## Allgemeine Installationsanleitung von Tracetek TT3/5000 im Industrie- und Umweltbereich

### INSTALLATIONABLAUF:

### ERGÄNZENDE INFORMATIONEN SIEHE:

---

#### 6. Bereiten Sie den Bereich vor, in dem das Sensorkabel installiert werden soll.

- Lassen Sie durch eine qualifizierte Organisation eine Einarbeitung in die Installation eines Tracetek Systems abhalten.
- Reinigen Sie den Installationsbereich von Bauschutt und sonstigen Verunreinigungen. Über die Vorgehensweise im Zusammenhang mit Doppelwandrohren informiert die Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre
- Bei der Montage in Zwischenböden oder Auffangwannen fixieren Sie das Sensorkabel mit Befestigungsclips so, dass der gewünschte Bereich abgedeckt wird.

- Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre
- Installationsanleitung TT3000/5000
- Allgemeine Hinweise zu Doppelwand-Tanks

---

#### 7. Prüfen des Sensorkabels vor der Installation

Um sicherzustellen, dass alle Sensorkabel-Abschnitte intakt und frei von Verunreinigungen sind, gehen Sie nach den Anweisungen der Installationsanleitung zum jeweiligen Sensorkabel vor (gehört zum Lieferumfang).

- Prüfprozeduren in den Sensorkabel-Anleitungen
- Betriebsanleitung für tragbare Testbox

---

#### 8. Beachtung der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit den Sensorkabeln.

##### Bitte beachten Sie:

- + Bewahren Sie das Sensorkabel bis zu seiner Installation in seiner Originalverpackung sowie an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- + Installieren Sie das Sensorkabel erst, wenn die wesentlichen Baumaßnahmen abgeschlossen sind.
- + Reinigen Sie den Bereich, in dem das Kabel installiert werden soll.
- + Kohlenwasserstoff-Sensorkabel des Typs TT5000, die mit Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Kontakt gekommen sind, müssen ersetzt werden.

##### Verboten:

- Kontakt des Kabels mit verunreinigenden Stoffen wie zum Beispiel Rohrdichtmittel, PVC-Kleber, Aceton, anderen Lösungsmitteln, Öl, Schmutz.
- Verwendung beschädigter oder verschmutzter Sensorkabel
- Löt- oder Schweißarbeiten in der Nähe des Sensorkabels, ohne es vor Wärme, Flussmittel und Zunder zu schützen.
- Fallenlassen von Werkzeugen bzw. von scharfen oder schweren Gegenständen auf das Sensorkabel.
- Einsatz von Gleitmittel bei der Installation von Tracetek Sensorkabeln
- Einziehen von Sensorkabel-Meterware ohne Endversiegelung.
- Platzierung von TT5000-Sensorkabel an Orten, an denen es gequetscht oder Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden kann.
- Platzierung von TT5000-Sensorkabel unter fortdauernder Zugbelastung.
- Zu starkes Ziehen des Sensorkabels mit einer Kraft von mehr als 20 kg.
- Verwendung von Klebeband oder nicht zugelassenen Befestigungsklemmen zum dauerhaften Fixieren des Sensorkabels.
- Kontakt von Steckverbindern mit Nässe oder Schmutz.

---

#### 9. Installation des Sensorkabels gemäß den Anweisungen für die jeweilige Anwendung.

Wie das Sensorkabel richtig zu installieren ist hängt von der jeweiligen Applikation ab.

- Installationsanleitung TT3000/TT5000
- Tracetek Installationsanleitung Doppelwandrohre
- Allgemeine Hinweise zu Doppelwand-Tanks

---

#### 10. Testen Sie das Sensorkabel nach erfolgter Installation.

Testen Sie jeden Sensorkabel-Abschnitt, um sicherzustellen, dass das Sensorkabel während der Installation nicht beschädigt wurde und um zu prüfen, ob das überwachte System etwaige Nacharbeiten erforderlich macht. Die Prüfprozeduren sind in den Installationsweisungen angegeben, die mit jedem Sensorkabel-Abschnitt mitgeliefert werden.

- Installationsanleitung TT3000/5000
- Betriebsanleitung für tragbare Testbox

## Allgemeine Installationsanleitung von Tracetek TT3/5000 im Industrie- und Umweltbereich

---

### 11. Veranlassen Sie die Montage und Prüfung der Steckverbinder, wenn Sie Sensorkabel als Meterware verwenden.

- Lassen Sie die Steckverbinder an den als Meterware bestellten Tracetek Sensorkabeln von einem eingewiesenen Systempartner montieren.
- Sprechen Sie einen Systempartner oder nVent an.

### 12. Vervollständigen Sie das Leckagewarnsystem und nehmen Sie es möglichst bald in Betrieb.

- Installieren Sie weitere Tracetek Komponenten wie zum Beispiel konfektionierte T-Abzweige (TT-MBC-PC) gemäß dem Verlegeplan und vervollständigen Sie den Sensorstromkreis.
- Installieren Sie eventuell notwendige mechanische Bauteile wie z.B. druckdichte Kabeldurchführungen (TT-PFT-3/4-MC), um die Dichtheit des Systems zu gewährleisten und das Eindringen von Flüssigkeiten von außen zu verhindern.
- Schließen Sie den Sensorstromkreis möglichst bald an die Auswerteeinheit an und nehmen Sie das System in Betrieb. Nutzen Sie die Einheit, um das Kabel während der abschließenden Baumaßnahmen auf etwaige Vorfälle hin zu überwachen und beheben Sie etwaige Probleme.
- Installationsanweisungen zu den einzelnen Komponenten (werden jeweils mitgeliefert).

### 13. Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Funktion des Systems.

- Prüfen Sie, ob das System einwandfrei arbeitet und einsatzbereit ist. Eine nützliche Checkliste zur Inbetriebnahme finden Sie im Tracetek Katalog.
- Inbetriebnahmeprotokoll für TTDM-PLUS

### 14. Erstellen einer Dokumentation der tatsächlich erfolgten Installation sowie Prüfung des Tracetek Systems.

- Notieren Sie die tatsächliche Installation und machen Sie entsprechende Aufzeichnungen, solange das System noch zugänglich ist.
- Informieren Sie sich bei nVent oder einem der Systempartner oder einem der Systempartner
- Beauftragen Sie eine qualifizierte Firma mit der Prüfung, Kommissionierung und (bei Ortungssystemen) Erstellung des Verlegeplans des Tracetek Leckagewarnsystems.

### 15. Einarbeitung der Eigentümer bzw. Betreiber.

- Stellen Sie fest, welche Personen in der zu den jeweiligen Organisation des Besitzers bzw. Betreibers für das Leckage-warnsystem verantwortlich sein sollen. Veranlassen Sie, dass diese Personen mit Betrieb und Wartung des Systems vertraut gemacht werden.
- Anwenderhandbücher Auswerteeinheiten.

**Deutschland**

Tel 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@nvent.com

**Österreich**

Tel +43 (2236) 860077  
Fax +43 (2236) 860077-5  
info-ntm-at@nvent.com

**Schweiz / suisse**

Tel 0800 551308  
Fax 0800 551 309  
info-ntm-ch@nvent.com



[nVent.com](http://nVent.com)